

République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur et

De la Recherche Scientifique

Université Abderrahmane Mira – Bejaia –



Faculté des Lettres et des Langues

Département de français

Mémoire de Master

Option : Didactique

**La relation entre la lecture compréhension et la
production textuelle en classe de 3^{ème} AS.**

Présenté par :

Mme. GUERROUDJ Lynda

Melle. DJEMADI Sonia

Encadré par :

Mr HEBBACHE Abd-Razek

Année universitaire 2019/2020

Remerciements

Nous remercions Dieu le tout puissant de nous avoir donné la santé, la patience, la volonté et le courage pour réaliser ce modeste travail.

Nous tenons d'abord à remercier infiniment notre encadreur Mr. HEBBACHE Abd-Razek pour sa disponibilité, ses précieuses orientations, ses conseils et son aide tout au long de la réalisation de ce travail de recherche.

Nos sincères remerciements s'adressent également à tous les membres de jury, qui nous font le grand honneur d'évaluer ce travail et donner leur temps pour le lire, et pour leurs remarques et critiques.

Nos derniers remerciements vont enfin à : nos familles et belles familles, nos amis et tout les personnes qui ont contribué de prêt au de loin à l'accomplissement de ce modeste travail.

Dédicace

Je dédie ce modeste travail à :

A la mémoire de ma grand-mère que Dieu l'accueille dans son vaste paradis.

A mes chers parents qui sont ma source de tendresse , de force et de courage , qui ont été et qui seront mon premier et dernier exemple dans la vie , qui m'ont encouragé et soutenus tout au long de la réalisation de ce travail de recherche , que Dieu les gardes en bonne santé et les protèges pour moi.

A l'homme de ma vie, le pilier de mes réussites, mon cher mari Samir que j'aime beaucoup, je le remercie infiniment pour son soutien, sa patience, son encouragement et surtout sa disponibilité à tout moment, jour et nuit, je profite l'occasion de te dire que tu es indispensable dans ma vie. Que Dieu te protège et te garde en bonne santé.

A mon petit cœur, mon fois et ma joie, la plus belle chose que le bon Dieu ma prêter, ma petite fille Cydra.

A mon unique frère Adel et à ma sœur Liza, que Dieu les protèges.

A ma belle famille : tonton Aissa et tonte Khokha, qui m'ont soutenus et encouragé pour accomplir ce modeste travail, que Dieu les gardes pour moi.

A mon beau frère youcef et à ma belle sœur Djamila

A ma nièce Anayda et à mon neveu Houssam

Que Dieu les protèges.

Atout la famille GUERROUDJ et SIDI grand et petit.

A ma binôme et ma copine Sonia.

A tout mes amis en général.

LYNDA

DEDICACE

Je dédie ce modeste travail :

A mes chers parents qui m'ont fourni au quotidien un soutien et une confiance.

A ma source de tendresse, de générosité et de patience tout au long de mon parcours scolaire.

Que dieu vous protèges, vous garde pour moi et vous prêtes bonne santé et longue vie.

A mes deux frères Saad et Mounir.

Qui m'ont aidé financièrement.

A ma sœur Sabrina.

A la fille de ma tante Siham

A mes belles sœurs Siham et Nawal.

A mes adorables neveux Louay, Khalil, et Oussama

A ma nièce Ritadj.

Que dieu vous protège.

A ma belle famille particulièrement tonton Saadi et tante Khokha.

A mon amour, mon fiancé et mon futur mari Hichem.

A ma chère copine et ma binôme Lynda.

A tout la famille DJEMADI

A mon adorable amie Liza.

Sonia

Résumé

Dans ce modeste travail qui s'intitule : la relation entre la lecture compréhension et la production textuelle en classe de 3AS, notre question de recherche est la suivante : y-a-t-il une relation entre l'activité de la lecture compréhension et l'activité de la production écrite ? Autrement dit, est-ce-que les éléments étudiés lors de la lecture compréhension sont exploités lors de la séance de production écrite en classe de 3^{ème} année secondaire ? Pour répondre à cette question de recherche nous avons proposé les hypothèses suivantes :

- Les deux activités sont dans une relation d'intégration, dans la mesure où les éléments de la lecture compréhension sont réinvestis lors de la phase de la production textuelle.
- L'activité de la lecture compréhension et celle de la production textuelle n'entretiennent aucune relation dans la mesure elles sont enseignée de façon autonome.

. Pour organiser notre travail nous l'avons subdivisé en deux chapitres un théorique et l'autre pratique, dans le chapitre théorique nous avons défini les mots clés de notre thème de recherche et dans le chapitre pratique nous avons analysé notre corpus composé d'un questionnaire destiné aux enseignants du secondaire et d'une grille d'observation que nous avons souligné d'après quelques séances d'observation auxquelles nous avons assisté en classe de 3AS filière langue étrangère pendant la lecture compréhension et la production textuelle, cette analyse à pour but de déterminer la relation qui relie la lecture compréhension avec la production textuelle et de comparer entre les éléments étudiés lors de ces deux activités pour évaluer le degré de leurs investissements .

Après avoir analysé notre corpus nous avons constaté que la lecture compréhension et la production textuelle sont complémentaires et indissociables, et les éléments abordés en lecture compréhension doivent être réinvestis en production textuelle, c'est la raison pour laquelle nous avons confirmé notre première hypothèse et infirmé notre deuxième hypothèse.

Les mots clés

- La lecture compréhension
- La production textuelle
- L'écriture
- L'interrelation
- Le réinvestissement des éléments

SOMMAIRE

SOMMAIRE

Introduction générale08

Chapitre 01 : De la lecture compréhension à la production textuelle

Introduction partielle 12

I.Définition des notions clés 12

II.Les stratégies de la lecture selon le processus de lecture de JOCELYNE GIASSON..... 18

III.L'enseignement apprentissage de la lecture compréhension en classe de 3^{ème} AS.....21

IV.L'écriture.....23

V. Interaction lecture-écriture28

Conclusion partielle.....30

Chapitre 02 : De la lecture compréhension à la production textuelle en situation de classe de 3^{ème} AS

Introduction partielle 32

I. Description de corpus 32

II. Bilan et perspective49

Conclusion partielle.....50

Conclusion générale52

Références bibliographiques56

Table des matières

Annexes

Introduction générale

Introduction générale

L'enseignement /apprentissage est un processus qui facilite la tâche de développer des différentes compétences et d'accueillir des savoirs et des savoir-faire. En Algérie l'enseignement des langues, plus précisément l'enseignement du FLE, est apparu après la colonisation française .Durant cette période le français a occupé une place importante dans l'administration algérienne et est devenu une langue privilégié.

Selon les diverses directives de la tutelle et les consignes contenues dans différents descriptifs des programmes de français, l'enseignement de ce dernier a pour objectif de développer les capacités de lire et écrire, correctement les différents textes et discours .De ce fait, la lecture et l'écriture occupent une place centrale dans le processus de développement et d'acquisition de la langue par les apprenants.

Enseignées séparément ou peu souvent dans une bonne articulation, les deux compétences ont alterné le rôle central au sein des différentes méthodes de l'enseignement /apprentissage.

Considérée comme le point de départ qui orient les apprenants spontanément vers l'acquisition des savoirs, et le développement de compétences de production écrite, la lecture est non seulement une activité d'apprentissage mais aussi une véritable composante de notre personnalité comme le signale J.GIASSON (2005)

Il est difficile d'obtenir une reconnaissance sociale complète si l'on ne possède pas une connaissance au moins fonctionnelle de la langue écrite .Contrairement aux talents particuliers, la lecture est nécessaire non pour être meilleure que les autre mais pour être tout simplement .C est pourquoi la lecture a toujours été, et sera encore longtemps, une préoccupation majeure pour les enseignants. (p.06).

Par ailleurs, l'écriture est une compétence qui est considéré comme difficile a acquérir et a développer dans la mesure où elle fait appel à un effort cognitif plus que toutes les autres activités ; aussi elle nécessite plus de temps .Elle est souvent représentée comme la finalité et l'aboutissement de toute l'activité de l'apprentissage.

Cependant, de plus en plus d'auteurs revendique une meilleure intégration de l'activité de la lecture compréhension et de l'écriture dans le processus de l'enseignement / apprentissage. Il est question dans leurs travaux de voir comment faire en sorte que les acquis de la lecture compréhension puissent trouver leur place dans l'activité de l'écriture.

Introduction générale

C'est à cette problématique que nous nous intéresserons dans ce modeste travail d'initiation à la recherche. Nous avons intitulé notre sujet de recherche comme suit : La relation entre la lecture compréhension et la production textuelle en classe de 3^{ème} AS.

Nous avons choisi ce sujet de recherche non pas seulement parce que c'est un sujet qui va nous servir tout au long notre parcours professionnel, mais aussi nous le trouvons intéressant dans l'enseignement des langues, car généralement pour apprendre une langue il faut maîtriser sa forme phonique et sa forme graphique.

Un tel sujet nous pousse à poser la question de recherche suivante :

Y a-t-il une relation entre l'activité de la lecture compréhension et l'activité de la production écrite ? Autrement dit, est-ce que les éléments étudiés lors de la lecture compréhension sont exploités lors de la séance de production écrite en classe de 3^{ème} année secondaire ?

A partir des données précédentes, nous avons posé les questions de recherches suivantes :

Dans quelle relation s'inscrivent l'activité de la lecture compréhension et l'activité de production textuelle ?

Comment les éléments de la lecture compréhension peuvent-ils avoir un réinvestissement dans la production textuelle ?

Afin de répondre à nos interrogations, nous nous appuyons sur les hypothèses de recherche suivantes :

- Les deux activités sont dans une relation d'intégration, dans la mesure où les éléments de la lecture compréhension sont réinvestis lors de la phase de la production textuelle.
- L'activité de la lecture compréhension et celle de la production textuelle n'entretiennent aucune relation dans la mesure où elles sont enseignées de façon autonome.

Pour confirmer ou infirmer nos hypothèses, nous assisterons à plusieurs séances de lecture compréhension et celles de production textuelles, dans le but d'observer leurs déroulements et de comparer entre les éléments abordés dans ces dernières. Ensuite, nous

Introduction générale

distribuerons un questionnaire aux enseignants pour dégager la démarche qu'ils utilisent.

Notre travail de recherche se compose de deux chapitres : le chapitre théorique et le chapitre pratique. Dans le chapitre théorique intitulé : de la lecture compréhension à la production textuelle, nous définirons en premier lieu les mots clés de notre sujet de recherche (lecture, écriture, compréhension, production). En deuxième lieu, nous entamerons la notion de lecture, son processus et son enseignement en classe du FLE. Puis nous aborderons la notion d'écriture, son processus et son enseignement pour terminer ce chapitre par l'interaction lecture-écriture. Dans le deuxième chapitre qui sera le chapitre pratique, nous examinerons la relation entre la lecture compréhension et la production textuelle en classe de 3^{ème} année secondaire, en analysant les résultats obtenues à partir les séances d'observation auxquelles nous avons assistées, et le questionnaire distribué aux enseignants.

Chapitre I

*De la lecture compréhension
à la production textuelle*

Introduction partielle

La compréhension et la production forment un couple indissociable dans le processus d'enseignement /apprentissage, car avant de produire un écrit il faut d'abord passer par la compréhension écrite, et si l'apprenant ne comprend pas un écrit il ne peut pas le produire, la compréhension prépare l'apprenant pour la production.

Selon DESCHESES (1988 :11-14), cité par : CORNAIRE et RAYMOND (2006) la compréhension écrite est considérée comme : “ *une condition préalable à toute production écrite* ”p(31). Donc la relation entre ces deux compétences citées c'est que sans comprendre un document écrit on ne peut pas arriver à produire un texte comme celui du départ, et pour cela nous pouvons dire que, pour prendre le chemin vers la production écrite il faut d'abord passer par la compréhension écrite.

Dans ce chapitre théorique qui s'intitule de la lecture compréhension à la production textuelle, nous définirons en premier lieu les notions clés de notre sujet de recherche, qui sont l'enseignement / apprentissage, la lecture, la compréhension, la production et l'écriture. Ensuite, nous aborderons l'activité de lecture et le processus de lecture, nous citerons son objectif, ses étapes et ses différentes stratégies. Puis, nous parlerons de l'enseignement de la compréhension de la lecture en classe du FLE, cas de troisièmes années secondaires. Après nous parlerons aussi d'écriture, le processus d'écriture, ses différentes étapes et stratégies, pour finir par l'interaction lecture-écriture et nous conclurons ce chapitre par une petite conclusion.

I. Définition des notions clés

I.1. L'enseignement/Apprentissage

I.1 .1 L'enseignement

Le terme enseignement est défini par le dictionnaire de français le robert pratique comme : “ *action, art d'enseigner, de transmettre des connaissances à un élève* ”.

Selon le didacticien J. P. Cuq l'enseignement désigne “ *à la fois le dispositif global (enseignement public / privé, enseignement primaire / secondaire / supérieur) et les perspectives pédagogiques et didactiques propres à chaque discipline (enseignement du français, des langues, des mathématique)* ”.

D'après ces deux définitions que nous avons cités , nous pouvons dire que l'enseignement est un processus qui permet à l'apprenant d'acquérir des nouvelles informations , des savoirs et des savoirs faire propres à une discipline selon des différents niveaux et paliers de scolarisation.

I .1. 2 L'apprentissage :

Apprendre c'est acquérir des connaissances et de construire de nouvelles compétences, modifier sa façon d'agir et de penser.

Il est défini aussi selon le dictionnaire Larousse comme : *« ensemble des modifications de l'activité psychologique découlant de l'influence plus au moins répétée de l'environnement et permettant une meilleur adaptation à celui –ci »*.

Donc nous pouvons considérer l'apprentissage comme une modification stable et durable des savoirs, et des savoirs faire d'un individu qui sont attribués à l'expérience et à l'habitude.

Pour J. P. CUQ : *« la notion d'enseignement apprentissage reste ambiguë dans la mesure où elle ne doit pas laisser croire à un parallélisme artificiel entre deux activités qui se construisent sur des plans différents .Son utilisation doit rendre compte de l'interdépendance des deux processus »*.

I.2. La lecture

La lecture peut avoir plusieurs sens. Dans son acception générale, le mot lire est défini par le Larousse comme suit : lire c'est : *« Identifier et assembler des lettres, former mentalement ou à voix haute les sons qu'elles représentent et leur associer un sens »*.

De cette définition, nous comprenons que la lecture peut avoir deux sens différents : lire équivaut à décoder, et lire qui veut dire comprendre. Donc le lecteur peut déchiffrer des lettres et les transmettre à des sons. Cette distinction, nous la trouvons également dans la citation de MOIRAND.

Selon S. MOIRAND (1976) :

« La lecture est une interaction entre un texte et un lecteur, interaction où les caractéristiques de l'un interagissent avec celles de l'autre pour la prise et le traitement en vue de produire un sens spécifique au contexte dans lequel l'activité de lecture se réalise ».

Par contre, dans le champ de la didactique du Fle, la lecture a un sens bien particulier.

Selon J. GIASSON (2005) : *« Dans ces nouvelles perspectives, la lecture est perçue comme un processus plus cognitif que visuel, comme un processus actif et interactif, comme un processus de construction de sens et de communication »*. p(06).

À partir de cette définition nous pouvons dire que, la compréhension d'un document écrit est nécessaire pour accomplir la tâche de la lecture, à fin de saisir le sens du texte et de déchiffrer son contenu.

I. 3. LA Compréhension

Les définitions pour cette notion sont diverses et variables :

La compréhension est défini par le robert pratique comme : *« Faculté de comprendre, de percevoir par l'esprit, par le raisonnement ».*

Pour J. P. Cuq *« la compréhension est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitif, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute (compréhension orale) ou lit (compréhension écrite) ».*

La compréhension est une compétence qui permet l'acquisition d'une information orale ou écrite, et qui permet aussi la mise en œuvre de différentes stratégies pour réagir face à une activité qui sert à informer, comparer ou autres.

I.4. L'écriture

Le terme écriture est défini par le robert pratique comme : *« système de signes visibles tracés, représentant le langage parlé ».*

Il est aussi défini par le dictionnaire la rousse comme : “ *art de représenter durablement la parole par un système convenu de signes pouvant être perçus par la vue* ”.

L’écriture est donc un outil de représenter le langage parlé graphiquement en utilisant des signes sous forme des syllabes, qui peuvent être déchiffrées par la vue. En effet, écrire c’est produire un texte cohérent en mettant en relation ses composantes, et qui englobe à la fois la forme et le sens.

I.5. Production

Différentes définitions ont été portées sur la notion de production écrite :

Selon le grand dictionnaire linguistique et science du langage de J.DUBOIS (2002) : “ *l’écrit désigne par opposition à l’oral, une manifestation du langage caractérisé par l’inscription sur un support d’une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d’être lue.* ” p(164).

Dans le livre production du langage : traité des sciences cognitives “ *la production du texte est une activité mentale complexe supposant la mise en œuvre d’un ensemble de connaissances langagières et de déférents processus mentaux.* ”

En effet, la production écrite est une activité qui permet la traduction des connaissances et des acquis langagières à des écrits graphiques cohérents.

I.6. La lecture

La lecture est une activité indispensable dans la vie quotidienne de la personne. Or l’être humain en sa nature a besoin de lire pour connaître le monde et se reconnaître lui-même, comme l’explique J. GIASSON (2005) : “ *la lecture est nécessaire non pour être meilleur que les autres, mais pour « être » tout simplement. C’est pourquoi la lecture a toujours été, et sera encore longtemps, une préoccupation majeure pour les enseignants* ”. p(06).

Cette notion a été défini dans plusieurs articles de manière différente, dont nous pouvons la considérer comme “ *l’activité de compréhension d’une information écrite stockée dans un support et qui est transmise au moyens de certain codes / symboles, tel que le langage. Ces codes / symboles sont identifiables par la vue, l’audition et même par le toucher* ”. Par opposition à cette

définition, nous soulignons que la lecture ne s'appuie pas seulement sur le langage, car ses objectifs et ses caractéristiques se différencient selon les types de lecture, chaque type vise des objectifs et des points différents de l'autre.

La lecture est une activité qui permet l'acquisition de diverses connaissances étrangères, et de développer les acquis dans différents domaines : culturels, sociaux et politiques. Elle sert à enrichir l'esprit de lecteur et cultiver sa pensée. Autrement dit, la lecture est importante dans le développement des capacités de compréhension et de production chez le lecteur, or il construit

Pour CH.TAGLIANTE (2007) : *« la lecture est une activité qui est loin d'être passive. L'activité de lecture relève d'un processus interactif au cours duquel le lecteur fait en permanence la liaison entre l'information donnée et ses propres connaissances antérieures, qui vont lui permettre de comprendre cette information et d'en inférer le sens »*.p(74). En effet, le lecteur fait appel à ses connaissances antérieures en les rassemblant avec les nouvelles acquis, pour arriver à donner un sens clair à l'information reçue et d'élargir les limites de sa compréhension.

I.7. Le processus de lecture

Le déroulement de la séance de compréhension de lecture se fait en trois étapes essentielles : la pré-lecture, la lecture et la post-lecture.

I.7.1. La pré-lecture

La pré-lecture est la première étape dans le processus de lecture, elle représente la mise en situation ; elle se fait généralement à travers les éléments paratextuelles qui accompagnent le texte (la source le titre la structure et le genre), donc l'apprenant est censé de dégager les points importants sur le sujet.

« Aussi, il commence à faire des prédictions à faire des hypothèses sur toutes les informations concernant le texte, c'est l'étape où il arrive à activer ses connaissances antérieures et fait le lien avec ses expériences personnelles. »

En effet, la pré-lecture se fait par la confrontation des éléments para textuelles et des connaissances antérieures des apprenants à fin de les amener à émettre des hypothèses primaires à vérifier au fur et à mesure dans la lecture.

I.7.2 La lecture

La lecture c'est la deuxième étape qui se subdivise à son tour en deux étapes de compréhension : la compréhension globale et la compréhension détaillée. Dans la compréhension globale, l'enseignant demande aux apprenants de procéder à une lecture silencieuse accompagnée par une consigne, en mettant en œuvre les différentes stratégies qui leur permettront de gérer leur compréhension en fonction de leur intention de lecture.

L'objectif de cette compréhension globale est la vérification initiale des hypothèses de sens formulées par les apprenants, donc l'enseignant vérifie les hypothèses au fur et à mesure à partir des réponses des apprenants à fin qu'il puisse les confirmer ou bien les affirmer.

Dans la compréhension détaillée, l'objectif est d'amener les apprenants à identifier les particularités discursives, linguistiques du texte support en formulant des questions variées : qcm, questions ouvertes, fermées, vrai/faux ...etc. Pour leur permettre de découvrir progressivement la structure, la visée et le sens du texte en question. C'est dans cette étape de compréhension que les apprenants doivent faire des actions comme : souligner, entourer et encadrer selon le genre de questions données.

Donc la lecture c'est l'étape où l'élève essaye de comprendre le sens du texte en faisant des liens entre les mots et les expressions qui lui semblent pas claires, il va essayer de deviner dans sa tête ce qu'il va arriver ensuite, il répond aux questions qu'il avait déjà posées.

I.7.3 La post-lecture

Elle cible le développement de la compréhension créative, l'apprenant peut avoir un regard critique à propos de ce qu'il a compris après avoir lu le texte. La post-lecture développe l'argumentation chez l'apprenant, elle lui permet de donner son avis, son point de vue et de réagir face au texte.

C'est l'étape où l'élève objective sa démarche de compréhension. Il réfléchit sur ce qui a été fait, comment cela a été fait, sur les difficultés rencontrées et sur ses acquisitions au niveau du contenu général et linguistique, autrement dit, il découvre s'il a bien compris et appris des nouveaux mots et expressions, après la lecture du texte. Donc l'élève analyse et évalue ses connaissances et c'est ce que lui permet de s'approprier le processus de lecture et l'utiliser dans d'autres situations d'apprentissage.

II. Les stratégies de lecture selon le processus de lecture Jocelyne Giasson

Après avoir cité et expliqué les différentes étapes de l'enseignement de la lecture, nous avons constaté que l'apprenant lecteur s'appuie sur des stratégies d'ordre individuel ou universel au fur et à mesure de sa lecture. Une stratégie est : *« une manière de procéder pour atteindre un but scientifique »*.

Selon Jocelyne Giasson les stratégies adoptées par le lecteur se mettent en pratique au niveau de la phrase, au niveau des paragraphes et au niveau du texte, selon le processus de lecture.

II.1. La pré lecture

- Stratégies pour planifier sa lecture :
 - Activer ses connaissances antérieures
 - Faire des prédictions
 - Préciser son intention de lecture
 - Prendre conscience du contexte et de la tâche à accomplir
 - Faire le survol du texte

II.2. Pendant la lecture

II.2.1. Au niveau de la phrase

- Stratégies pour lire des mots dont le sens est familier à l'oral :
 - Reconnaître les mots lus fréquemment
 - Recourir aux indices du contexte et grapho-phonétiques
 - Lire par groupe de mots

- Stratégies pour comprendre le sens des expressions et des mots peu courants :
 - Analyser les indices grapho-phonétiques
 - Interpréter les préfixes et les suffixes
 - Analyser les indices syntaxiques
 - Utiliser le contexte pour donner du sens à un mot nouveau
 - Consulter un dictionnaire
- Stratégies pour établir des liens dans la phrase :
 - Utiliser la ponctuation
 - Se servir des indices grammaticaux
 - Interpréter le sens des marqueurs de relation
 - Déplacer un mot dans un groupe de mots
 - Séparer une longue phrase en unité de sens
 - Interpréter la référence : relations entre le mot de substitution et le mot qu'il remplace

II.2.2. Entre les phrases

- Stratégies pour établir des liens entre les phrases :
 - Interpréter le sens des marqueurs de relation explicites
 - Interpréter le sens les marqueurs de relation implicites
 - Faire des inférences
 - Utiliser le contexte pour donner du sens à un mot nouveau
 - Dédire les liens qui existent entre deux phrases lorsque l'information est implicite
 - Interpréter la référence : relation entre le mot de substitution et le mot qu'il remplace
- Stratégies pour établir des liens dans le paragraphe :
 - dégager le sujet du paragraphe
 - trouver l'idée principale explicite
 - trouver l'idée principale implicite
 - trouver les idées secondaires

II.2.3. Au niveau du texte

- stratégies de gestion de lecture :
 - gérer sa compréhension
 - souligner, surligner
 - détecter une perte de compréhension
 - découper le sens du texte après une perte de compréhension
 - faire le lien entre ses connaissances et l'information lue
 - demander de l'aide
 - redire un passage dans ses mots
 - prendre des notes
- stratégies de compréhension du texte :
 - dégager le sujet du texte
 - trouver l'idée principale explicite
 - trouver l'idée principale implicite
 - trouver les idées secondaires
 - dégager la structure narrative
 - dégager la structure du texte courant
 - créer des liens entre les indices du texte et ses connaissances antérieures
 - organiser les informations en réseaux
 - faire des inférences

II.2.4. La post-lecture

- stratégies pour dégager l'information :
 - faire ressortir les points importants du texte
 - vérifier la pertinence de ses hypothèses
 - établir des liens entre l'information lue et ses connaissances
 - utiliser l'analogie
- stratégies pour organiser les informations :
 - résumer un texte
 - organiser l'information dans un schéma conceptuel, une carte sémantique ou un graphique

- schématiser un texte
- utiliser la schématisation à closure
- stratégies pour réagir au texte :
 - réagir aux textes littéraires
 - porter un jugement sur les informations contenues dans un texte
 - objectiver son apprentissage
 - évaluer sa compréhension

D'après J. GIASSON l'apprenant prend en charge tout au long de la séance de compréhension ces différentes stratégies qui lui permettent d'approfondir dans la séance de compréhension et de gérer son savoir et ses connaissances personnelles pour arriver à atteindre l'objectif de la séquence didactique et c'est ce que pousse l'élève bien évidemment à penser pour l'écriture et à prendre le chemin vers la production écrite.

III. L'enseignement / Apprentissage de la lecture compréhension en classe de 3AS

La lecture compréhension dite aussi compréhension écrite est une compétence communicative, qui occupe une place supplémentaire dans le processus d'enseignement apprentissage d'une langue étrangère, cette dernière doit être apprise par les apprenants pour qu'ils puissent décortiquer le sens d'un texte. Selon N.TATAH (2015) : « l'objectif de la compréhension écrite est donc d'amener l'apprenant à s'approprier progressivement le sens du texte et de l'initier à la lecture autonome »P(64).

Pour Ch. Boyer (1993) :

« l'enseignement de la lecture compréhension permet au personnel enseignant d'identifier les habilités de compréhension en lecture , d'enseigner explicitement les procédures sous-jacentes à l'exercice de ces habilités , d'intégrer l'enseignement de la rédaction écrite à l'enseignement de la compréhension en lecture et d'enrichir et de varier les activités de compréhension en lecture offerte à leurs élèves. »

Chaque programme scolaire est construit de quelques projets pédagogiques , qui se composent à leurs tours de différentes séquences didactiques , dont l'enseignant traite plusieurs textes , et pour arriver à expliquer le sens de ces textes ,il fait appel à la séance de compréhension

de l'écrit où l'apprenant rentre en relation avec le texte en s'intéressant à son sens ; puis il construit ses connaissances et sa compréhension à propos du sujet de texte traité ; dont J. GIASSON(2005) le confirme comme suite : *« le sens de l'écrit va se construire à partir d'une interaction entre le texte et le lecteur, c'est une communication entre le lecteur et le texte qui implique une connaissance du sujet, du thème, du domaine traité. »* p(19).

L'enseignement apprentissage de la compréhension de l'écrit à pour but d'assurer la transmission des savoirs et des connaissances par un enseignant à ses apprenants .Selon J .GIASSON (2005) : *« pour pouvoir transmettre aux élèves le goût de la lecture, il est essentiel que vous vous intéressiez vous même à la lecture, que vous démontrerez aux élèves la place que la lecture occupe dans votre vie³ P(42).* En effet, la relation de l'enseignant avec ses apprenants est importante pour réussir le cours, il doit leurs faire aimer la lecture avant de commencer à lire.

Suite à notre recherche qui s'articule autour de l'enseignement de la lecture au secondaire, nous avons admis le cas des apprenants de la 3AS. C'est la raison pour laquelle nous pouvons dire que, le programme de ce dernier est composé de quatre projets didactiques, dont le premier et le quatrième projet sont composé de trois séquences, alors que le deuxième et le troisième sont composés de deux séquences. Chaque séquence se compose à son tour de plusieurs séances, dont l'enseignant est censé de travailler les caractéristique qui correspond à l'objet d'étude de projet. Prenant comme exemple le troisième projet, qui se déroule autour de l'appel, il est composé de deux séquences, chaque séquence peut avoir jusqu'à 8 à 9 séances, où l'enseignant essaye de travailler les différents points de langue comme : l'impératif, le péjoratif, les verbes de modalités et les verbes performatif, les figures de style et d'autres points de langues.

La compréhension de l'écrit est enseignée beaucoup dans le programme de troisième année secondaire, car l'élève doit travailler et pratiquer bien la compréhension des textes pour qu'il soit préparé pour son examen du bac. Dans la séance de compréhension l'enseignant accord un volume d'horaire environ cinq à six heures et peut être plus, dont il va traiter plusieurs textes, jusqu'il arrive à faire comprendre l'objectif de la séance à ses apprenants, et bien sûr en utilisant la méthode qu'il lui semble facile pour transmettre le message et l'information.

IV. L'écriture

De nos jours, l'écriture constitue un outil de communication qui peut représenter le langage par des signes graphiques visible pour le destinataire autant que lecteur. A.PIOLAT(1982) : dit "qu'apprendre à écrire, c'est mettre en place un autre système de production différent dans ses moyens contraintes et ses fonctions du système de production orale".p(28).

La notion d'écriture est considéré comme l'un des piliers de nos sociétés occidentales, vu son importance dans la vie de l'être humain aujourd'hui. Elle représente le fruit du bon bagage de lecture.

En d'autre terme, selon J.BERNARDIN (2011) : *"l'écriture permet de lire autrement .S'identifier à ce qu'on lit, se confondre avec le personnage, c'est rester dans un rapport fusionnel avec ce qu'on lit, au risque de l'aliénation »* p(27 à 36).En effet, l'écriture se développe et s'élargit à travers la diversité de lectures qui permet l'échange d'idée et recueillir des informations que le scripteur a besoin pour son écriture.

Si la lecture est considéré comme le point de départ dans l'enseignement/apprentissage, l'écriture peut être considéré comme le point final de ce processus ; parce que la lecture vise l'écriture.

IV.1. Le processus d'écriture

" Le processus d'écriture se devise en quatre parties : la planification, la mise en texte, la révision et la publication. Comme en lecture, le processus d'écriture n'est pas linéaire car l'élève peut aller et venir d'une étape à l'autre. Ainsi le scripteur peut être amené à penser à de nouveaux aspects au cours de sa situation d'écriture à modifier son plan de départ et ses structures de phrases, à changer l'organisation des idées, etc. "

IV.1.1 La planification

Cette étape regroupe tout ce qui prépare la situation d'écriture. L'élève se prépare à écrire son texte et je lui présente une mise en situation qui lui permet de savoir ce qu'elle aura à faire, comment le faire, pourquoi le faire, l'échéancier et les critères d'évaluation.

IV.1.2. La mise en texte

Voici maintenant le temps de faire une première version de brouillon. Ce qui est important à cette étape-ci, c'est de chercher des idées et d'organiser ces idées.

IV.1.3. La révision

Cette étape se divise en deux parties : l'amélioration du brouillon et la mise au point du texte. Lors de l'amélioration du brouillon, l'élève relit son texte et le modifie. De plus, elle peut faire lire son brouillon par d'autres élèves afin d'obtenir des commentaires qui lui permettront d'améliorer son texte. Tout ce travail se fait surtout sur le contenu, c'est-à-dire sur les idées et sur l'organisation de ces idées. C'est donc une étape au cours de laquelle le travail se fait surtout sur la composition du texte.

Lors de la mise au point final, l'attention se porte sur les aspects relevant de la transcription du texte : l'orthographe, la grammaire, la ponctuation, la calligraphie, etc.

IV. 1.4 La publication

A cette étape-ci, il faut mettre le texte au propre et donner la version finale aux personnes à qui s'adressent le texte.

Donc l'élève pour réussir sa production il doit respecter ces quatre étapes et les mettre en œuvre durant son écriture.

IV. 2. Les stratégies d'écriture selon le processus d'écriture

Lors des différentes étapes du processus d'écriture, élève fait appel à différentes stratégies qui lui permettront de réaliser son projet d'écriture.

IV.2.1. Pré écriture (préparation et mise en situation)

- stratégies de planification
 - Analyser la situation d'écriture
 - Activer ses connaissances antérieures sur le sujet
 - Anticiper le contenu de son texte
 - Faire un plan

- Faire une constellation des mots, un schéma conceptuel, une carte sémantique
- Déterminer la structure de son texte
- Faire la collecte d'informations
- Planifier son texte

IV.2.2. Mise en texte : brouillon

IV.2.2.1. Au niveau des mots

- Stratégies pour utiliser des expressions et des mots appropriés
 - Explorer le vocabulaire qui convient selon le sujet, l'intention d'écriture et le public cible
 - S'interroger sur le sens des mots et consulter un dictionnaire au besoin
 - Faire des substitutions pour rendre une phrase plus précise ou plus évocatrice

IV.2.2.2. Au niveau des phrases

- Stratégies pour organiser ses idées en phrases
 - Ecrire une phrase ou la transformer pour traduire sa pensée tout en respectant les règles de syntaxe
 - Fusionner deux phrases en les cordonnant ou en les subordonnant l'une à l'autre
 - Utiliser les signes de ponctuation adéquats

IV.2.2.3. Au niveau du texte

- Stratégies pour structurer son texte et enchaîner ses idées de façon cohérente
 - Regrouper ses idées
 - Utiliser des procédés de structuration et de présentation adaptés à la forme du texte
 - Utiliser les marqueurs de relation qui assurent la continuité d'une phrase à l'autre
 - En cours de rédaction, noter ses interrogations quant à l'orthographe ou l'accord d'un ou plusieurs mots
- Stratégies pour enrichir le texte

- Utiliser les différentes opérations linguistiques ; addition, soustraction, permutation, substitution et transformation.

IV.2.3. Révision : amélioration du brouillon

IV.2.3.1. Au niveau du texte

- Stratégies pour vérifier si le contenu respecte le projet d'écriture
 - Relire le projet d'écriture pour vérifier si le texte contient tous les éléments demandés
 - Reprendre le plan pour vérifier la pertinence de l'information en fonction du projet d'écriture

IV.2.3.2. Au niveau des phrases

- Stratégies pour vérifier la cohérence du texte
 - Vérifier l'organisation du texte : introduction et conclusion, ordre des paragraphes, etc.
 - Vérifier si les liens entre les phrases sont clairement établis
 - Vérifier si l'emploi des temps des verbes permet de suivre le déroulement des événements
 - Vérifier si l'organisation du texte respecte la structure du texte
- Stratégies pour vérifier si les phrases respectent les règles de syntaxe
 - Relire les phrases pour en vérifier le sens
 - S'assurer que les différentes parties de la phrase sont présentes
 - Vérifier l'ordre des mots dans les phrases
 - Vérifier les constructions négatives et interrogatives des phrases
 - Vérifier si les marqueurs de relation rendent le sens voulu
 - Vérifier l'utilisation des signes de ponctuation

IV.2.3.3. Au niveau des mots

- Stratégies pour vérifier le vocabulaire utilisé
 - S'assurer que les mots justes ont été employés et qu'ils conviennent au public cible

- Eliminer les redondances
- Stratégies pour vérifier l'orthographe d'usage et grammaticale
 - Recourir à différents moyens pour se rappeler l'orthographe d'un mot
 - Vérifier l'orthographe grammaticale des mots en tenant compte des indices fournis par le texte
 - Utiliser des outils de référence : grammaire, code grammatical, référentiel grammatical, tableaux de conjugaison, aide mémoire, etc.
 - Vérifier toutes les questions notées au cours de la rédaction

IV.2.4. Publication

- Stratégies pour la présentation matérielle de son texte
 - Prévoir une mise en page qui mettra le texte en valeur et en facilitera la lecture
 - Respecter les règles propres à l'écriture choisie
 - Relire le texte, en vérifier la lisibilité et s'assurer que tout a été transcrit

IV.2.5. Après l'écriture

- Objectiver ses connaissances et son processus d'écriture

A la fin de la séance de production l'apprenant arrive à faire face à ses lacunes à partir des étapes qu'il a suivies et les différentes stratégies qu'il a utilisées tout au long de cette séance.

En arrivant à la fin de la séquence didactique l'apprenant est régulièrement mis en situation de production écrite finale que J. DOLZ et B. SCHNEUWLEY (1998) ont définie comme étant : *« le lieu où les savoirs et les outils appropriés peuvent être réinvestis. »* p(112). Dans cette étape, les apprenants vont rédiger un type de texte correspondant à la situation d'intégration proposée par l'enseignant, donc cette production finale est produite à fin de regrouper et réintégrer les acquis de toute la séquence et d'amener l'apprenant à dépasser ses lacunes et ses difficultés. .

IV. 3. L'enseignement de la production écrite

Après chaque séance de compréhension écrite vient une séance de production écrite qui est une compétence communicative qui a pour objectif de développer les compétences rédactionnelles chez les élèves ; elle est enseignée logiquement comme la compréhension, en

respectant bien sur différentes étapes et stratégies qui facilitent aux élèves la tâche de produire et de rédiger correctement

L'enseignement de la production écrite a changé avec l'apparition de l'approche par compétence, où s'effectue dans le cadre d'une séquence didactique qui est structurée de différentes cours et activités et qui visent à produire oralement ou par écrit.

Les enseignants donnent une grande importance à l'enseignement de la production par rapport à la compréhension car c'est dans la production écrite que l'élève arrive à déterminer ses difficultés et ses compétences en même temps. DESCHENES (1988 :11-14) cité par C.CORNAIRE et P.M.RAYMOND (2006) souligne à ce propos que : *« même si les travaux concernant la production de textes sont moins avancés que ceux portant sur la compréhension l'intérêt pour les recherches en production n'en est pas moins grand. »* p(31).

V. Interaction lecture-écriture

La lecture et l'écriture constitue les deux grandes activités langagières écrite dans le domaine de la didactique de l'écrit, la question de relation entre ces deux compétences langagières fait l'objet de préoccupation importante.

La lecture et l'écriture représente un couple indissociable dans le processus d'enseignement apprentissage d'une langue étrangère, car généralement il faut d'abord lire pour maîtriser et détecter ce qu'est utilisable en écrivant comme les signes d'écriture, le lexique, le temps des verbes, et l'orthographe utilisé...etc. Comme le confirme C.ORIOL-BOYER (2002) : *« lecture et écriture sont deux moments d'une même activité. Si lire peut apprendre à mieux écrire, écrire apprend toujours à mieux lire »* p(29). Donc la lecture est importante pour améliorer l'écriture.

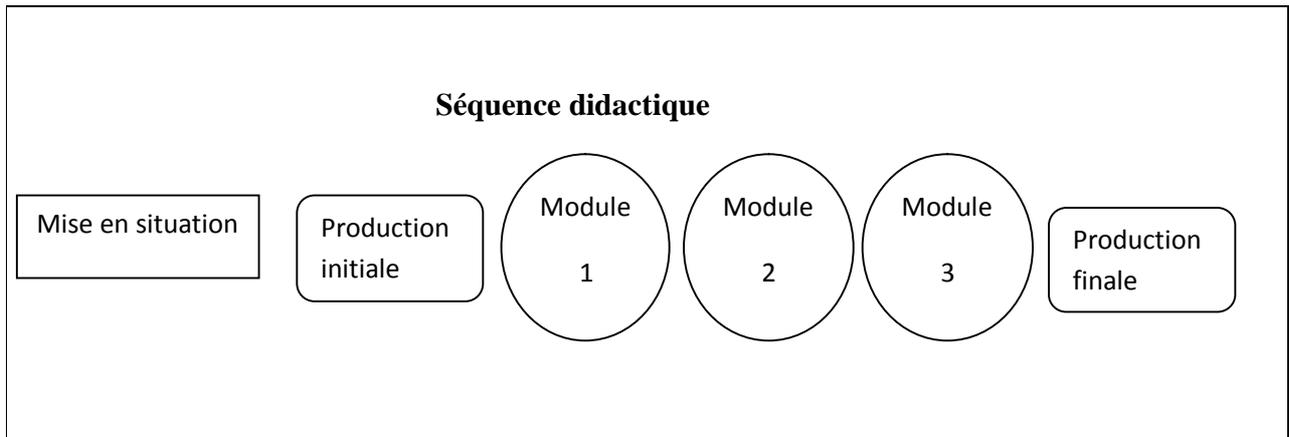
J.GIASSON explique (2007) que : *« l'une des erreurs des anciens modèles de lecture était de considérer la lecture et l'écriture comme des matières séparés et de les enseigner comme s'il n'existe aucun lien entre elle »* p(62). En effet, la lecture et l'écriture sont liées par une relation d'interaction et d'articulation, dont l'une complète l'autre et elles doivent être enseignées en classe tous les deux, afin d'amener l'apprenant à améliorer ses compétences, son savoir et ses connaissances.

Même si l'idée d'existence des liens entre lecture et écriture a été négligée par quelques professeurs, d'autres ont prouvé que ces deux compétences sont inséparables, en se basant sur l'idée que sans savoir lire il n'existe pas le savoir écrire et que lire aide à écrire, sans négliger aussi que écrire aide à lire. D'après cette idée nous constatons que les apprenants prennent en charge les activités de lecture pour enrichir leur écrits.

Selon S. MOIRAND (1979) : *« on ne peut pas produire non plus les types d'écrits(...) avant d'en avoir vu dans la langue que l'on apprend. Ainsi les repérages effectués sur des écrits de même types lors des cours de compréhension s'avèrent être la aussi une préparation indispensable à la production de textes... »*(p96). Donc, la lecture mène et prépare l'apprenant à l'écriture et l'écriture mène et aide l'apprenant à développer sa lecture, les deux sont complémentaire et surtout essentielles dans l'enseignement du français en classe.

Lire et écrire sont des concepts importants et indispensables, non pas seulement dans le cadre scolaire, mais aussi dans la vie quotidienne, car l'être humain aujourd'hui est arrivé à un certain point où la présence de lecture et d'écriture dans sa vie est obligatoire, or il ne peut pas vivre sans la technologie et l'utilisation de ses différents outils qui demande le savoir lire et écrire.

Dans l'enseignement du FLE, la séquence didactique est le meilleur moyen qui peut expliquer la relation entre la lecture compréhension et la production textuelle. Selon cette dernière les enseignants commencent par une production initiale ensuite, ils passent de la lecture compréhension plusieurs fois, pour arriver à la production finale. Donc c'est un tour qui explique l'importance de la lecture dans l'amélioration de l'écriture, et le schéma suivant confirme cette idée :



Selon ce schéma de la séquence didactique, nous remarquons qu’il existe une relation d’intégration entre la lecture compréhension et la production textuelle, dont l’enseignant va commencer par la mise en situation comme la première étape, puis il va entamer la production initiale ensuite, il va faire plusieurs séances de lecture compréhension qui sont nommées comme modules, pour revenir à la production finale. Donc nous commençons par une production puis nous faisons de la lecture pour revenir à la production, c’est la raison pour la quelle nous pouvons dire que, la lecture compréhension est nécessaire pour compléter l’activité de production.

Pour J.MOUREY : *“le travail d’écriture faisant suite au travail de lecture, n’est pas conçu comme un travail d’imitation, il a pour objectif de permettre à l’élève de s’approprier en les utilisant, des procédés, des matrices d’écriture”*. En effet, la lecture compréhension et la production textuelle sont différentes, mais malgré leur divergences elles sont complémentaires, on ne peut pas produire sans comprendre.

D’après J.P.CUQ : *“la mobilisation des compétences scripturales de l’apprenant peut être favoriser par l’articulation lecture-écriture : compréhension et production gagnent à être imbriquées et l’une peut servir de tremplin à l’autre même si la compréhension pourrait être comme une condition préalable à la production écrite”*. Dans ce sens, nous pouvons dire que la lecture et l’écriture sont deux activités liées par la relation d’intégration , d’interaction et d’articulation , ces dernières sont complémentaires , l’une complète l’autre et elles sont indissociables et indispensables dans le processus d’enseignement/apprentissage.

Conclusion partielle

Tout au long de ce chapitre , nous nous sommes intéressés à donner les définitions des mots clés de notre thème de recherche , nous avons essayé de mettre en lumière la démarche d'enseignement de la lecture compréhension en classe en citant ses différentes étapes et stratégies sur laquelle s'appuient les apprenants pour atteindre l'objectif de la séance et améliorer leurs capacités en compréhension écrite .Ensuite nous avons parlé d'enseignement de la production écrite en abordant le processus d'écriture et ses étapes puis nous avons cité les stratégies qui aident l'élève pour enrichir ses capacités en écriture .Enfin nous sommes arriver à trouver les liens entre la lecture et l'écriture et la relation qui les relie , pour en finir notre chapitre théorique par une petite conclusion.

Chapitre II

*De la lecture compréhension
à la production textuelle en
situation de classe de 3^{ème} AS*

Chapitre II

De la lecture compréhension à la production textuelle en situation de classe de 3^{ème} AS

Introduction partielle

Nous avons consacré Cette deuxième partie de notre travail de recherche au chapitre pratique, dans lequel nous allons analyser notre corpus, constitué d'un questionnaire destiné aux enseignants, et d'une grille d'observation, dans le but de répondre à notre problématique de recherche, et par recueillir des informations concernant la lecture compréhension et la production textuelle.

I. Description de corpus

Pour mener à terme notre travail de recherche et apporter des réponses à notre problématique , nous avons dans un premier temps mener une enquête par questionnaire auprès de 20 enseignants du cycle secondaire , pour obtenir des informations concernant la démarche utilisée par les enseignants lors de l'enseignement apprentissage de la lecture et l'écriture en classe. De même pour enrichir notre travail, nous avons opté pour une observation de classe de 3AS filière langues étrangères pendant deux activités : lecture et écriture, afin de pouvoir définir les éléments abordés durant la lecture compréhension et évaluer le degré d'investissement des notions étudiées.

I.1.Le questionnaire

A fin d'amener notre enquête, nous avons opté pour un questionnaire adressé aux enseignants du cycle secondaire filière langues étrangères, afin de fiabiliser notre problématique.

Le questionnaire est composé de 10 questions, il permet d'établir un listing relatif à l'importance de la lecture compréhension dans l'amélioration de la production textuelle.

Donc, l'objectif de ce questionnaire est la collecte des informations à travers les avis des enseignants concernant la lecture compréhension et la production écrite.

I.1.1.Le pré-test

Avant la mise en œuvre de notre questionnaire, nous avons réalisé d'abord un pré-test auprès des enseignants du lycée Chaabane Amar Aokas, pour vérifier la pertinence de nos questions, le nombre d'enseignants interrogés était de 03 enseignants.

Chapitre II

De la lecture compréhension à la production textuelle en situation de classe de 3^{ème} AS

I.1.2.Lieu de recueil des données

Notre enquête par questionnaire a été menée au niveau des deux lycées Chaabane Amar aokas et Amara Ali Aokas et nous avons visité d'autres lycées de la wilaya de Bejaia :

- Le lycée kadi Atman Tichy
- Le lycée Maouche Idris Bordj Mira
- Le lycée Khaled Massaoud Darguina
- Le lycée Krim Belkacem Souk el Tennine

Nous avons distribué le questionnaire auprès de 20 enseignants et nous avons obtenus des réponses pour toutes les questions posées.

I.1.3.L'analyse du questionnaire

➤ La récapitulation selon le sexe :

Réponses	Nombres de réponses	Pourcentage %
Féminin	11	55
Masculin	9	45

Selon les réponses des enseignants nous avons remarqué que le nombre d'enseignants du sexe féminin est important que celui du sexe masculin, car en général le sexe féminin domine le domaine de l'enseignement par rapport au sexe masculin.

➤ La récapitulation selon l'âge :

Réponses	Nombres de réponses	Pourcentage %
25 à 35 ans	4	20
35 à 45 ans	11	55
45 ans et plus	5	25

D'après les réponses obtenues, nous avons remarqué que la majorité des enquêtés sont anciens dans le domaine de l'enseignement.

Chapitre II

De la lecture compréhension à la production textuelle en situation de classe de 3^{ème} AS

- La récapitulation selon l'expérience :

Réponses	Nombres de réponses	Pourcentage %
5 à 10 ans	4	20
10 à 20 ans	3	15
20 ans et plus	13	65

Selon les réponses des enquêtés, nous avons remarqué que la majorité des enseignants ont plus de vingt ans d'expérience, c'est la raison pour laquelle nous pouvons dire que notre échantillon renferme toutes les spécificités de notre recherche.

Question N : 1

- Par quoi vous commencez la première séquence d'un projet ?

L'objectif de cette question est de dégager la démarche des enseignants avant l'entame de chaque projet didactique.

Réponses	Nombres de réponses	Pourcentage%
Evaluation diagnostique	18	90
Lecture compréhension	0	0
Grammaire	0	0
Autres	02	10

Commentaire

D'après les réponses recueillies pour cette première question nous remarquons que dans leur grande majorité, (90%) l'évaluation diagnostique est privilégiée, alors que les (10%) restants ont opté pour autres. Il y en a ceux qui commencent par une compréhension orale et

Chapitre II

De la lecture compréhension à la production textuelle en situation de classe de 3^{ème} AS

d'autres qui appellent cela une intégration qui engloberait un rappel plus un développement d'un thème traitant de la vie de tous les jours.

L'évaluation diagnostique est une étape qui permet aux enseignants de vérifier les pré-acquis des élèves afin de négocier les activités ultérieures pouvant être intégrées dans le dit-projet.

Question N : 2

- Lors de la séance de la lecture compréhension référez vous aux textes proposés dans le manuel ?

L'objectif de cette question est de découvrir le genre du texte exploité en classe.

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage%
Toujours	0	0
Parfois	8	40
Rarement	12	60

Commentaire

D'après cette question, nous constatons que les enseignants ne se réfèrent pas toujours aux textes proposés dans le manuel scolaire : il y en a ceux qui ont répondu par parfois (40%) et d'autres par rarement (60%).

Donc les enseignants préfèrent travailler sur des supports qu'ils choisissent eux-mêmes, qui portent sur des sujets réels de la vie quotidienne comme les documents authentiques, afin de motiver leur apprenants ,d'attirer leur attention et de les amener à mieux se concentrer et à mieux s'intéresser au contenu du support proposé. Mais malgré que les enseignants proposent des textes à traiter en classe ; ils ne négligent pas le manuel scolaire qui propose des activités annexes susceptibles d'être abordées.

Chapitre II

De la lecture compréhension à la production textuelle en situation de classe de 3^{ème} AS

Question N : 3

- Lors de la séance de la lecture compréhension vous essayer d'amener l'apprenant à :

L'objectif de cette question est de découvrir les objectifs de la lecture compréhension.

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage%
Savoir lire un texte	02	10
Savoir comprendre un texte	10	50
Connaitre les caractéristiques linguistiques d'un genre de discours	05	25
Connaitre les caractéristiques textuelles d'un genre de discours	03	25
Autres	0	0

Commentaire

Pour cette question nous remarquons que les réponses des enseignants sont diverses : La moitié des enseignants (50%) se sont intéressés au deuxième objectif qui est de savoir comprendre un texte, (25%) ont choisi comme objectif l'identification des caractéristiques linguistiques d'un genre de discours. D'autres (15%) ont répondu par l'identification des caractéristiques textuelles d'un genre de discours, alors que le reste des enseignants (10%) ont souligné l'objectif de savoir lire un texte.

Cette hétérogénéité de réponses nous explique que la lecture compréhension vise différents objectifs que l'enseignant envisage au début de chaque séance, à fin d'amener les élèves à développer leurs compétences. Ces objectifs se différent selon l'intitulé de chaque séquence.

Chapitre II

De la lecture compréhension à la production textuelle en situation de classe de 3^{ème} AS

Question N : 4

- Selon vous les élèves accordent ils de l'importance à la séance de la lecture compréhension ?

L'objectif de cette question est de démontrer l'interaction des apprenants face aux activités de lecture compréhension.

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage%
Tous intéressés	6	30
Moyennement intéressés	13	65
Peu intéressés	1	05

Commentaire

Les réponses pour cette question sont différentes : 13 enseignants (65%) c'est -à- dire l'équivalent de la majorité pensent que les apprenants sont moyennement intéressés, alors que (30%) des enseignants déclarent que les élèves sont tous intéressés à la séance de compréhension de l'écrit. Cependant, un seul enseignant (5%) préconise qu'ils sont peu intéressés.

L'activité de la lecture compréhension est une compétence très importante à aborder en classe du FLE, elle permet aux élèves de développer et d'améliorer leurs productions écrites à partir du réinvestissement des éléments exploités en compréhension en situation de production. L'enseignant doit faire aimer aux apprenants la lecture et il doit choisir la méthode la plus facile et motivante pour attirer leur attention.

Question N : 5

- Combien de séances réservez-vous pour l'activité de la lecture compréhension dans un projet didactique ?

L'objectif de cette question est de dégager le programme d'horaire consacré pour les séances de lecture compréhension dans chaque projet didactique.

Chapitre II

De la lecture compréhension à la production textuelle en situation de classe de 3^{ème} AS

Réponses	nombre de réponses	Pourcentage%
une séance	0	0
Deux séances	4	20
Trois séances	6	30
Plus	10	50

Commentaire

Les réponses fournies pour cette question expliquent que la moitié des enseignants enquêtés (50%) réservent plus de trois séances pour l'activité de compréhension, (30%) se limitent sur trois séances alors que les (20%) qui restent réservent deux séances pour cette activité.

Nous pouvons dire alors, d'après ces réponses que, les classes des enseignants enquêtés n'appartiennent ni au même niveau de scolarisation, ni à la même filière, le nombre de séquences relatif à chaque niveau n'est pas le même donc, automatiquement le nombre de séances n'est pas le même. Le nombre d'heures est étroitement lié à la complexité du thème choisi.

Question n : 6

- Pensez vous que les activités de la compréhension proposées dans le manuel scolaire sont suffisantes pour amener l'élève à maîtriser et produire le genre de discours abordé ?

L'objectif de cette activité est de découvrir l'utilité du manuel scolaire dans l'enseignement de la lecture compréhension

Réponses	Nombres de réponses	Pourcentage%
Suffisantes	0	0
Acceptables	04	20
Insuffisantes	16	80

Chapitre II

De la lecture compréhension à la production textuelle en situation de classe de 3^{ème} AS

Commentaire

Selon les réponses obtenues pour cette question nous remarquons que (80%) des enseignants ont répondu par insuffisantes cela veut dire que la majorité des enquêtés, et les (20%) qui restent pensent que les activités de compréhension proposés dans le manuel scolaire sont acceptables.

Le manuel scolaire est un outil important dans le processus d'enseignement / apprentissage, il facilite la tâche de compréhension aux apprenants. Malgré cette importance, nous constatons que ce référentiel ne propose pas assez d'activités de compréhension qui peuvent répondre aux besoins des apprenants. La lecture compréhension est une activité indispensable en classe du FLE dans la déclinaison du projet, ceci permettra aux apprenants de connaître les éléments de base, qui leur permet d'améliorer leurs compétences rédactionnelles. Pour ce faire, il est impératif de proposer des supports et des activités motivants et abordables.

Question n : 7

- Selon vous les éléments (connaissances) abordés lors de la lecture compréhension sont réinvestis lors de la production écrite ?

Si oui, dites comment ? L'objectif de cette question est d'assurer le réinvestissement des éléments de la lecture compréhension en production textuelle.

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage%
Oui	20	100
Non	0	0

Commentaire

Selon les réponses pour cette question nous remarquons que la totalité des enseignants ont répondu par oui.

La compréhension vise la production, cela veut dire que les éléments linguistiques et langagiers abordés en compréhension doivent être réinvestis en production, l'apprenant doit

Chapitre II

De la lecture compréhension à la production textuelle en situation de classe de 3^{ème} AS

reprenre les points de langues et les différentes synthèses du texte qu'il a appris lors de la production écrite, reprise de lexique, des structures syntaxiques selon la morphologie globale d'un modèle textuel étudié.

Question n : 8

- Comment trouvez-vous la relation entre la lecture compréhension et la production textuelle dans le manuel de troisième année secondaire ?

L'objectif de cette question est de déterminer le type de relation entre la lecture compréhension et la production textuelle dans le programme de 3AS.

Réponses	Nombres de réponses	Pourcentage%
Explicite	8	40
Implicite	6	30
Absente	6	30

Commentaire

Les réponses à cette question sont diverses : Il y a 8 enseignants (40%) qui pensent que la relation entre la lecture compréhension et la production textuelle est explicite, 6 enseignants (30%) voient la relation implicite, alors que les 6 enseignants (30%) qui restent pensent qu'elle est absente.

L'activité de la lecture compréhension et l'activité de la production écrite sont indispensables et indissociables. La relation entre ces deux derniers est explicite, et si ce n'était pas le cas, c'est à l'enseignant d'explicitier ce qui est implicite.

Question n : 9

- Pensez vous que la lecture compréhension doit être une compétence :

L'objectif de cette question est de déterminer le rôle de la lecture compréhension.

Chapitre II

De la lecture compréhension à la production textuelle en situation de classe de 3^{ème} AS

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage%
Autonome	03	15
Au service de la compétence de la production écrite	12	60
Complémentaire	05	25

Commentaire

D'après les réponses à cette question, nous constatons que la majorité des enseignants (60%) pensent que la lecture compréhension doit mener à l'installation d'une compétence qui serait au service de la compétence de la production écrite, (25%) pensent qu'elle doit être complémentaire alors que (15%) des enseignants pensent qu'elle doit être autonome.

La lecture compréhension sert la production écrite car les éléments étudiés lors de la lecture compréhension travaillent la production écrite autrement dit, les éléments exploités dans la compréhension doivent être réinvestis dans la production pour atteindre l'objectif final de la séquence didactique.

Question n : 10

- Selon vous, comment doit-on procéder pour tirer profit de la lecture compréhension à fin d'amener les élèves à mieux écrire ?

L'objectif de cette question est de démontrer l'importance de la lecture compréhension dans le développement des productions écrites des apprenants.

Commentaire

Les réponses à cette question sont plurielles et peuvent se résumer comme suit :

- Le choix des supports attractifs et clairs, surtout du point de vue de la structure et de la visée communicative.
- Amener l'apprenant à identifier les caractéristiques du discours, les points de langue employés afin de pouvoir les réinvestir dans la production écrite.

Chapitre II

De la lecture compréhension à la production textuelle en situation de classe de 3^{ème} AS

- Par l'encouragement à la lecture courante qui facilite l'accès à l'écriture.

D'après les réponses à cette question, nous constatons que les enseignants exploitent des documents authentiques qui traitent des sujets de réalité pour d'une part, amener les apprenants à comprendre le sens du texte et sa structure et pour qu'ils puissent réinvestir leur savoir dans la production écrite et puis, les encourager à lire pour enrichir leurs compétences rédactionnelle.

I.1.4.Synthèse des résultats

Notre questionnaire composé de dix questions, distribué aux enseignants de cycle secondaire, ayant pour objectif de collecter des informations concernant les activités de lecture et d'écriture, vise un objectif précis, sachant que différentes questions portent le même objectif comme la première et la cinquième question. Mais nous avons préféré de souligner pour chaque question un objectif à fin de clarifier nos questions.

D'après l'analyse que nous avons effectuée à partir du questionnaire distribué aux enseignants de la troisième année secondaire, nous avons constaté d'une part, que la lecture compréhension qui vise à améliorer la production écrite et son enseignement en classe du fle est indispensable, en d'autre part nous avons remarqué selon les réponses des enseignants que le manuel scolaire n'est pas suffisant pour réussir l'enseignement de ces deux compétences en classe et de satisfaire les besoins des apprenants à tous les niveaux .

Nous rajouterons que, l'activité de la lecture compréhension assure la réussite de la production écrite, si les apprenants réinvestissent leurs acquis de compréhension dans la production textuelle, puisque les consignes de compréhension travaillent la production.

I.2.L'observation de classe

I.2.1.L'activité de la lecture compréhension

La compétence de la lecture compréhension dite compréhension de l'écrit est une activité qui permet aux apprenants d'acquérir des différentes compétences et savoirs que l'enseignant transmet en classe.

L'objectif de la séance de compréhension est d'amener les apprenants à savoir lire et comprendre un texte (pouvoir le démonter pour le remonter plus tard).

Chapitre II

De la lecture compréhension à la production textuelle en situation de classe de 3^{ème} AS

I.2.1.1. Déroulement et description de la séance

Cette séance de compréhension est présentée dans la séquence n : 1 du projet n : 3 dont l'intitulé est de lire différents textes injonctifs pour rédiger un appel .La compétence visée à travers ce projet est exhortative elle consiste à inciter son interlocuteur à agir.

Pour travailler ce projet l'enseignant distribue un support intitulé : appel pour sauver l'enfance déshéritée, dont les objectifs fixés pour cette activité de compréhension sont :

- ❖ Lire et comprendre un appel
- ❖ Faire le plan de l'appel

D'abord, l'enseignant distribue les supports aux apprenants, puis il leur demande d'observer les éléments périphériques qui entourent le texte (le titre, la source, l'auteur...etc.), puis il leur pose quelques questions comme : combien de paragraphes, quel est le problème supposé d'être traité dans le texte. Ensuite il les invite à une lecture silencieuse pendant 5 minutes. Après la lecture silencieuse, l'enseignant demande aux apprenants de quoi parle le texte et les apprenants ont participé et ils ont répondu. Après avoir écouté les réponses des apprenants, l'enseignant a expliqué le sens de la problématique posée au début de texte. Et puis il a expliqué la structure de l'appel et ses trois parties (la partie ex positive, argumentative et exhortative). Après avoir terminé par l'explication de la structure de l'appel, l'enseignant demande aux apprenants de démonter le texte, en relevant les trois parties et de dire les limites de chaque partie. Enfin, l'enseignant lit le texte à haute voix et explique les mots difficiles et tout ce qui fait obstruction à la compréhension.

Tout au long de cette séance de compréhension de l'écrit, nous avons remarqué que l'enseignant a bien orienté ses apprenants et bien expliqué son cours, de plus ces derniers réagissent positivement.

I.2.2. L'activité de production écrite

L'enseignant a commencé par la préparation à l'écrit en commençant par une petite révision ou bien un petit rappel sur l'appel, en essayant de récapituler les points essentiels de ce genre de discours. Ensuite il a mentionné la tâche d'écriture suivie de consignes.

Chapitre II

De la lecture compréhension à la production textuelle en situation de classe de 3^{ème} AS

La tâche

Vous avez des amis, des cousins ou des voisins qui s'adonnent à la consommation de la drogue. Ecrivez un appel dans lequel vous tenterez de les convaincre à s'éloigner de ce fléau.

Consignes

Vous utilisez la structure de l'appel, l'emploi de l'impératif, les types de phrases étudiés, les performatifs.

Plan de l'appel

Introduction ou Première partie

- Faire un constat négatif d'une situation donnée. Exemple : le monde aujourd'hui connaît différents fléaux sociaux comme : la drogue, l'agression...etc.

Développement ou deuxième partie

- Possibilité de changer cette situation : ensemble nous pouvons.....
- Nécessite d'agir : il faut.....

Conclusion ou troisième partie

- Appel lui-même. On peut utiliser les verbes performatifs comme : appeler, demander, exhorter et solliciter.....
- L'impératif : travaillons ensembles pour

L'objectif de cette séance de production écrite est : L'élève sera capable de produire un appel en respectant sa structure.

Ce travail s'est effectué individuellement.

Durant cette activité de production, nous avons remarqué que les apprenants demandent toujours de l'aide à leur enseignant et son orientation, mais vers la fin ils sont arrivés à produire un appel en prenant comme exemple le texte qu'ils ont déjà abordé en compréhension, en prenant soin de réinvestir les caractéristiques de ce genre de texte dans leur écrit.

Chapitre II

De la lecture compréhension à la production textuelle en situation de classe de 3^{ème} AS

I.2.3.L'analyse de la grille d'observation

Comme nous l'avons déjà cité, notre grille d'observation est composée de différents critères que nous avons essayé d'analyser comme suit :

I.2.3.1. L'utilisation du manuel scolaire lors de la séance de compréhension de l'écrit (critère n : 1)

L'enseignement/ apprentissage en classe est généralement accompagné par un référentiel se trouvant dans le manuel scolaire, qui est un outil qui vise à améliorer les acquis des apprenants. Mais son utilisation est indispensable, quoique l'enseignant n'est pas toujours obligé de le suivre étape par étape du début jusqu'à la fin.

D'après nos observations de classe, nous avons remarqué que l'enseignant n'utilise pas le manuel scolaire, mais il propose des textes de son choix qui traitent des sujets de réalités afin d'attirer l'attention des élèves et de les encourager à faire plus d'efforts. Parce que le manuel scolaire de troisième année secondaire ne propose pas des activités évidentes qui peuvent travailler la compréhension et la production des apprenants.

Donc nous pouvons dire que, les enseignants ont le droit de choisir les supports qui leur semblent intéressants et motivants pour améliorer les capacités de leurs apprenants. En principe , il faut d'abord négocier avec les apprenants le choix des supports.

I.2.3.2. La lecture de texte (critère n : 2)

Dans tout apprentissage d'une langue, la lecture est une étape très essentielle qui mène le lecteur à comprendre et à maîtriser les différents mécanismes, qui peuvent lui servir dans la compétence rédactionnelle.

I.2.3.2.1.La lecture du texte par l'enseignant

Comme nous l'avons déjà cité, la lecture occupe une place importante dans l'amélioration des compétences et des capacités des apprenants, donc cette dernière, doit être prise en charge par l'enseignant comme étant un élément fondamental dans la présentation de son cours.

Selon les observations auxquelles nous avons assisté, nous pouvons dire que l'enseignant n'a pas donné assez d'importance à la lecture du texte, car il a contenté juste sur une seule

Chapitre II

De la lecture compréhension à la production textuelle en situation de classe de 3^{ème} AS

lecture, alors qu'il aurait dû lire le texte au moins deux à trois fois, à fin de faciliter la tâche de la compréhension du texte à ses apprenants, puisque la lecture du texte par l'enseignant aide les apprenants à mieux comprendre le sens du texte et les poussent à approfondir son contenu autrement dit, la lecture de l'enseignant doit être un modèle pour les élèves.

I.2.3.2.2. La lecture du texte par les apprenants

I.2.3.2.2.1. La lecture silencieuse

La lecture silencieuse est une façon selon laquelle l'apprenant rentre en interaction avec le texte. C'est l'étape où il fait appel à ses pré-acquis pour qu'il puisse émettre les hypothèses de sens.

Tout au long de nos observations de classe, nous avons constaté que l'enseignant ne donne pas beaucoup de temps pour cette tâche importante, pour que les apprenants aient la possibilité de rassembler toutes les informations essentielles concernant le texte.

Cinq minutes pour la lecture silencieuse n'est pas un temps suffisant pour comprendre le contenu du texte et répondre aux questions posés par l'enseignant, donc il faut donner plus du temps aux apprenant pour réfléchir et organiser ses informations. Cette lecture silencieuse devrait être précédée par la formulation d'hypothèses de sens vérifiable après cette lecture.

I.2.3.2.2.2. La lecture à haut voix

La lecture à haute voix joue à son tour un rôle primordial dans la compréhension des textes, car c'est l'étape où l'apprenant se sent libre dans son expression et il se trouve dans une situation qui lui permet de surmonter ses lacunes et son blocage.

D'après la plupart des séances d'observation aux quelles nous avons assisté, nous avons constaté que l'enseignant interroge les apprenants de niveau moyen en lecture pour lire le texte paragraphe par paragraphe, pour les aider à se débarrasser de leur timidité et stress qui sont la cause principale de leurs problèmes en articulation et en prononciation. Alors qu'il est préférable d'éviter de commencer à faire lire un apprenant qui présente des lacunes, deux ou trois lectures par de bons élèves encourageraient les autres moins bons à lire.

Chapitre II

De la lecture compréhension à la production textuelle en situation de classe de 3^{ème} AS

Nous avons aussi remarqué que l'enseignant consacre environ vingt minutes du temps de la séance pour la lecture à haute voix, et donne plus d'importance à cette étape vue son efficacité et son rôle dans la compréhension.

I.2.3.3. L'enseignant se contente seulement du questionnaire du manuel scolaire (critère n : 3)

Le manuel scolaire propose des questionnaires et des activités qui aident les apprenants à enrichir leurs savoirs et savoir-faire et à atteindre les compétences assignées au projet didactique, son utilisation est indispensable en classe et à la maison.

Malgré cette importance du manuel scolaire, nous avons constaté d'après nos observations de classe, que l'enseignant ne se contente pas seulement du questionnaire du manuel scolaire, mais il propose aussi des supports avec des questionnaires de son choix.

Nous pouvons dire que cette hétérogénéité des supports et des questionnaires proposés par l'enseignant, est une démarche intelligente et motivante qui permet aux apprenants d'améliorer leurs capacités et de développer leurs compréhensions en lecture qui travaille absolument leurs productions.

I.2.3.4. Le travail des objectifs de la lecture compréhension en classe (critère n : 4)

Chaque activité de langue soit au niveau de la compréhension ou bien de la production, vise des objectifs que l'enseignant est obligé de travailler en classe pour développer le niveau de ses apprenants et les amener à améliorer leurs capacités langagières et rédactionnelles. Cette activité de compréhension n'est pas facile à enseigner, car l'enseignant doit proposer des objectifs selon le niveau de ses apprenants.

Selon les séances d'observation auxquelles nous avons eu la chance d'assister, nous avons remarqué que l'enseignant est le conducteur qui joue le rôle d'un enseignant et d'un observateur au même temps. Ce dernier, essaye toujours de travailler tout les objectifs linguistiques et textuels qui aideront ses apprenants dans leurs rédactions.

De plus, nous avons remarqué que l'enseignant lisait le texte en expliquant les mots difficiles, ensuite, il abordait le genre du texte et sa structure, en faisant d'abord une petite

Chapitre II

De la lecture compréhension à la production textuelle en situation de classe de 3^{ème} AS

synthèse sur ces éléments pour que les apprenants puissent découvrir les caractéristiques du genre du texte que l'enseignant voulait présenter.

Nous avons aussi remarqué, que l'enseignant essaye toujours de dégager les difficultés de ses apprenants, en proposant des supports un peu complexes avec des mots difficiles, qui sont étranger aux apprenants, dans le but d'enrichir leurs vocabulaires.

Donc, l'enseignant est censé limiter les objectifs de la compréhension de l'écrit dans les limites des capacités et des besoins de ses apprenants, et d'utiliser la démarche qu'il lui semble pertinente dans le but de faire passer les informations à ses apprenants, pour qu'ils puissent entamer la production écrite avec un bagage riche et varié.

I.2.3.5 Le réinvestissement des éléments (critère n : 5)

L'objectif de la séance de la production écrite, est d'amener les apprenants à savoir produire un genre du texte qui est déjà étudié durant la séance de la compréhension écrite. C'est la raison pour la quelle, nous pouvons dire que la lecture compréhension joue un rôle primordial dans le développement des compétences rédactionnelles chez les apprenants.

D'après les observations auxquelles nous avons assistés, nous avons remarqué que durant la séance de production, l'enseignant demande à ses apprenants de rédiger un texte, selon les exemplaires qu'ils ont déjà vu et analyser, en ré exploitant les éléments abordés tout au long des séances de la lecture compréhension.

Nous avons constaté aussi que, les apprenants comprennent la consigne posée par l'enseignant et maîtrisent bien le contenu de leurs activités, et le plus importants, ils réinvestissent leurs acquis en compréhension dans leurs écrits, comme les points de langue et la structure du texte, c'est la raison qui prouve que l'enseignant a bien présenté, ses cours et bien transmis les caractéristiques du genre abordé à ses apprenants.

La lecture compréhension est le chemin droit de la production écrite, car c'est dans la compréhension de l'écrit que l'apprenant acquies les différentes outils et mécanismes qui vont travailler sa production.

Chapitre II

De la lecture compréhension à la production textuelle en situation de classe de 3^{ème} AS

Donc l'apprenant doit réinvestir tout ce qu'il a appris lors de la compréhension dans sa production pour arriver à produire des écrits bien structurés et bien écrits et surtout avec un contenu riche et variable.

II. Bilan et perspective

D'après l'analyse des séances d'observation auxquelles nous avons optés, nous constatons que les enseignants de la troisième année secondaire accordent une grande importance à l'enseignement de la lecture compréhension par apport à la production textuelle, parce que les apprenants doivent atteindre les objectifs de cette dernière à fin de réinvestir les éléments abordés en compréhension dans leurs productions.

Nous avons aussi constaté que les apprenants réagissaient face aux activités de compréhension proposées par l'enseignant, ils réfléchissaient et répondaient et ils essayaient toujours de se débarrasser de leurs difficultés en lecture et d'enrichir leurs vocabulaire pour développer leurs capacités en production.

De plus nous avons constaté que l'enseignant était actif, il avait une méthode motivante dans sa présentation du cours, et sa façon de transmettre les savoirs .Sa relation avec ses apprenants était très proche, il les a orientés et guidés durant les séances des deux compétences.

Nous avons aussi remarqué que, le manuel scolaire ne propose pas des activités, des supports et des questionnaires outils et suffisants pour satisfaire les besoin des apprenants et accomplir la tâche de lire et d'écrire chez eux.

Nous avons aussi constaté que la majorité des apprenants, réinvestissent leurs acquis en Compréhension écrite, dans leurs productions textuelles, et le reste des apprenants qui sont d'un niveau insuffisant, demandent l'aide et l'orientation de leur enseignant.

L'activité de la compréhension de l'écrit joue un rôle important dans l'enseignement d'une langue et dans l'amélioration des compétences scripturales, mais cela ne néglige pas l'importance de l'orale, qui doit être pris en charge par les enseignants. Ils doivent consacrer quelques séances pour l'enseignement de l'oral, qui aide à son tour dans le développement des capacités langagières chez les apprenants.

Chapitre II

De la lecture compréhension à la production textuelle en situation de classe de 3^{ème} AS

Pour développer les compétences de la compréhension et de la rédaction chez les apprenants de troisième années secondaire, il faut proposer plus d'activités dans le manuel scolaire qui visent à travailler la lecture compréhension et la production textuelle.

Malgré que nous avons essayé de traiter les points et les titres les plus importants et intéressants de notre sujet de recherche, nous n'avons pas pu recueillir toutes les informations, or nous aurions dû élargir notre recherche à fin d'obtenir plus de résultats, mais nous n'avons pas eu la chance de le faire à cause de la pandémie de coronavirus.

Conclusion partielle

Tout au long de ce deuxième chapitre, nous avons essayés d'analyser notre corpus et de recueillir le maximum d'informations , nous avons commencé par l'analyse du questionnaire , dont nous avons pu arriver à faire une petite synthèse sur les résultats obtenus , ensuite nous avons entamés l'analyse de notre grille d'observation dont , nous avons décrit le déroulement des séances de lecture compréhension et de production textuelle, puis nous avons analysés les critères que nous avons souligné dans la grille d'observation. Pour, finir nous pouvons dire que nous avons obtenu des réponses à notre problématique et à nos questions de recherche.

Conclusion générale

Conclusion générale

Au terme de notre recherche, qui s'est focalisée sur le thème : « La relation entre la lecture compréhension et la production textuelle en classe de 3^{ème} AS ». Nous synthétisons les étapes les plus pertinentes de notre recherche comme suit :

Au début de ce modeste travail, nous nous sommes assignés comme objectif de répondre à la question de recherche suivante : ya-t-il une relation entre l'activité de la lecture compréhension et l'activité de la production écrite ? Autrement dit, est-ce-que les éléments étudiés lors de la lecture compréhension sont exploités lors de la séance de production écrite en classe de 3^{ème} année secondaire ?

Nous avons posés cette question dans l'objectif de démontrer l'impact de la lecture compréhension sur la production écrite et quelle est la relation entre elles .Pour ce faire, nous avons tenté de répondre à cette problématique en émettant les hypothèses suivantes :

- Les deux activités sont dans une relation d'intégration, dans la mesure où les éléments de la lecture compréhension sont réinvestis lors de la phase de la production textuelle.
- L'activité de la lecture compréhension et celle de la production textuelle n'entretiennent aucune relation dans la mesure où elles sont enseignées de façon autonome.

Ces hypothèses ont été vérifiées suite à l'analyse de notre corpus constitué d'un questionnaire destiné aux enseignants et des séances d'observations dans la classe de 3AS.

Nous avons abordé ce thème dans le but d'abord, de déterminer l'importance de l'enseignement de la lecture compréhension en classe du FLE et son efficacité dans le développement et l'amélioration des compétences rédactionnelles chez les apprenants, ensuite, pour découvrir la démarche suivi par les enseignants pour transmettre les savoirs en classe. Enfin, pour voir l'interaction des apprenants face aux activités proposées par l'enseignant.

Pour bien réguler notre travail, nous l'avons partagé en deux parties, dont la première est consacrée au chapitre théorique par le biais duquel, nous avons accédé à la définition des notions clés de notre thème de recherche, ensuite, nous avons abordé la notion de lecture, le processus de lecture, ses étapes, ses stratégies et son enseignement. De plus, nous avons abordé l'écriture, le processus d'écriture, et l'enseignement de la production écrite, pour terminer par l'interaction lecture-écriture. Quant au deuxième chapitre qui est la partie pratique , nous l'avons consacré à

Conclusion générale

l'analyse du questionnaire distribué aux enseignants de la 3AS , et la grille d'observation que nous avons proposés à partir des séances d'observations auxquelles nous avons assistées en classe de 3AS langue étrangère . Nous avons effectué cette analyse à fin de vérifier nos hypothèses.

A travers les résultats obtenus pour le questionnaire et l'analyse de la grille nous avons constaté que la lecture compréhension et la production écrite sont deux activités indissociables et indispensables, les éléments de la lecture compréhension doivent être réinvesties en production à fin de pouvoir rédiger un écrit, clair et cohérent.

Nous avons constaté aussi d'après les séances d'observation que les enseignants donnent plus d'importance à l'enseignement de la lecture compréhension par apport à la production écrite , car ils consacrent beaucoup de temps aux séances de compréhension à fin d'assurer le réinvestissement des caractéristiques de lecture dans les productions des apprenants.

De plus, nous avons remarqué qu'il existe une relation d'interaction entre l'enseignant et ses apprenants dont il suit une démarche importante et motivante et il propose des textes dans l'intitulé de ses apprenants et des questionnaires visent à enrichir leurs productions écrites, sans faire appel au manuel scolaire.

La lecture travail l'écriture, c'est la raison pour laquelle nous pouvons dire que travailler les caractéristique de lecture en classe, les points de langues, la syntaxe, le vocabulaire ...etc. aident les apprenants à réinvestir les éléments abordés en compréhension dans leurs productions et c'est ce que nous appelons atteindre l'objectif de la séquence.

De ce fait, et d'après l'analyse du questionnaire et de la grille d'observation, nous confirmons notre première hypothèse qui est : les deux activités sont dans une relation d'intégration, dans la mesure où les éléments de la lecture compréhension sont réinvestis lors de la phase de la production textuelle. Et nous infirmons notre deuxième hypothèse qui est : l'activité de la lecture compréhension et celle de la production textuelle n'entretiennent aucune relation dans la mesure où elles sont enseignées de façon autonome.

Pour conclure, nous espérons que les concepts définis dans notre travail de recherche, peuvent aider à clarifier le sens de notre thème de recherche qui s'articule autour les deux activités : la lecture compréhension et la production textuelle, et à démontrer l'importance de la

Conclusion générale

lecture compréhension dans l'amélioration de la production écrite et surtout l'interdépendance et la complémentarité de ces deux activités.

Bibliographie

Bibliographie

Ouvrages

CORNAIRE.C RAYMOND.P.M (2006), la production écrite, Canada, Clé International.

DOLZ.J SCHNEUWLEY.B (1998) « pour un enseignement de l'oral : initiation aux genres formels à l'école », Paris, édition ESF.

GIASSON.J (2005) « la lecture de la théorie à la pratique », Bruxelles, de Boeck.

MOIRAND.S (1976), situation d'écrit « compréhension / production en français langue étrangères », université, Paris, clé International.

ORIOLE-BOYER.C.(2002) « les enjeux de l'apprentissage et de la formation dans le domaine de l'écriture créative ». Aventures d'écritures. Pratiques d'ateliers :un nouveau rapport à l'écriture. Paris : ADAPT Editions.

PIOLAT.A (1982) « l'écrit et l'oral comme système de production verbal ».

TATAH.N(2015) « les compétences de la compréhension de l'écrit en classe de FLE », Réceptivité du texte littéraire chez les apprenants de Terminale, Editions universitaire Européennes.

Dictionnaires

CUQ.J.P, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, éd. CLE International, 2003.

DUBOIS.J, Grand Dictionnaire linguistique et science de langage, Paris, éd. Larousse.

LAROUSSE, Dictionnaire de français, éd. Spécial Algérie, 1997.

LE ROBERT PRATIQUE, Dictionnaire de français, éd. Eduard, 2003.

PLURIDICIONNAIRE LAROUSSE, les dictionnaires des collègues, 1977.

Article

JACQUE BERNARDIN, l'entrée dans le monde de l'écrit, le français aujourd'hui, 2011.

Bibliographie

Mémoires consultés

DJARI. F (2014 / 2015), Rôle de la lecture compréhension dans l'enseignement de la compétence rédactionnelle en 3A .S, Bejaia.

HAMDI LYDIA & FAHLOUNE FATIHA (2015/2016), Rôle et exploitation des grilles de lecture, cas de deuxième année secondaire, Bejaia.

NOURI. A.K (2012 / 2013), l'articulation de la lecture et l'écriture dans l'enseignement du français en 2^{ème} Année secondaire, Bejaia.

Sites internet

<https://theses.univ-lyon2.fr/documents/getpart.php?id=lyon2.2008.as/im-v&port=137229>

Consulté le 15-07-2020 à 15h : 01.

<https://www.k12.gov.sk.ca/dosc/francois/fransk/fran/e/em/dome/dome2.htm/>. Consulté le 15-07-2020 à 15h : 05.

<https://www.languefr.net/2018/01/l'impact-de-la-lecture-sur-la-production.htm/?fu//post>

<https://lesdefinitions.fr/lecture> consulté le 29-09-2020 à 12h : 00

www.inrp.fr/edition-electronique/lode/dictionnaire-ferdinand-buisson/document.php?id=2069

Consulté le 14-10-2020 à 09h : 40

<https://www.univ-chlef.dz/bu/2017/04/30/diversite-totale/> Consulté le 14-10-2020 à 09h : 45

<https://books.google.dz/books?id=8aQUW4ub95IC&pg=PA16&dq=enseignement&hl=fr&sa=X&ved=2ahUKEwibvqXX4LPsAhWOkhQKHWMoA6QQ6AEwBXoECAIQAg#v=onepage&q=enseignement&f=false> Consulté le 14-10-2020 à 10h : 30

Table des Matières

Table des matières

Introduction générale.....	08
Chapitre 01 : de la lecture compréhension à la production textuelle	
Introduction partielle	12
I. Définition des notions clés.....	12
I.1.enseignement apprentissage.....	12
I.1.1. enseignement	12
I.1.2. apprentissage	13
I.2. la lecture	13
I.3. compréhension	14
I.4. écriture	14
I.5. Production	15
I.6. La lecture	15
I.7. Le processus de lecture	16
I.7.1. .Pré-lecture	16
I.7.2. Lecture	17
I.7.3. Post-lecture.....	1
II. Les stratégies de lecture selon le processus de lecture de JOCELYNE GIASSON	18
II.1.La pré-lecture.....	18
II.2.Pendant la lecture.....	18
II.2.1.Au niveau de la phrase.....	18
II.2.2.Entre les phrases.....	19
II.2.3.Au niveau du texte	20
II.2.4.La post-lecture	20
III. L'enseignement/Apprentissage de la lecture compréhension en classe de 3AS	21
IV. L'écriture.....	23
IV.1.Le processus d'écriture.....	23
IV.1.1.La planification	23
IV.1.2.La mise en texte	24
IV.1.3.La révision.....	24
IV.1.4.La publication.....	24
IV.2.Les stratégies d'écriture selon le processus d'écriture	24
IV.2.1.Pré-écriture (préparation et mise en situation)	24
IV.2.2.Mise en texte : brouillon	25
IV.2.2.1.Au niveau des mots	25
IV.2.2.2.Au niveau des phrases	25
IV.2.2.3.Au niveau du texte.....	25
IV.2.3.Révision : amélioration du brouillon.....	26
IV.2.3.1.Au niveau du texte.....	26
IV.2.3.2.Au niveau des phrases	26

IV.2.3.3.Au niveau des mots	26
IV.2.4.Publication.....	27
IV.2.5.Après l'écriture.....	27
IV.3.Enseignement de la production écrite	27
V. Interaction lecture-écriture	28
Conclusion partielle.....	31
Chapitre 02 : de la lecture compréhension à la production textuelle dans le terrain de la classe	
I. Introduction partielle	32
II. Description de corpus	32
II.1.Questionnaire	32
II.1.1.Pré-test	32
II.1.2.Lieu de recueil des données	33
II.1.3.L'analyse du questionnaire	33
II.1.4.Synthèse des résultats	42
II.2.L'observation de classe	42
II.2.1.L'activité de la lecture compréhension	42
II.2.1.1.Déroulement et description de la séance	43
II.2.2.L'activité de production écrite	43
II.2.3.L'analyse de la grille d'observation.....	45
II.2.3.1.L'utilisation du manuel scolaire lors de la séance de compréhension de l'écrit (critère n°01).....	45
II.2.3.2.La lecture du texte (critère n°02).....	45
II.2.3.2.1.La lecture du texte par l'enseignant.....	45
II.2.3.2.2.La lecture du texte par les apprenants.....	46
II.2.3.2.2.1.La lecture silencieuse.....	46
II.2.3.2.2.2.La lecture à haute voix.....	46
II.2.3.3.L'enseignant se contente seulement du questionnaire du manuel scolaire (critère n°03).....	47
II.2.3.4.Le travail des objectifs de la lecture compréhension en classe (critère n°04).....	47
II.2.3.5.Le réinvestissement des éléments (critère n°05).....	48
Bilan et perspective	49
III. Conclusion partielle	50
Conclusion générale	52
Bibliographie.....	56

Annexes

Annexes

Questionnaire adressé aux enseignants des classes de 3^{ème} année secondaire,
dans le cadre d'une recherche en didactique portant sur : « De la lecture
compréhension à la production textuelle en classe du Fle : quel cheminement ?

Sexe : homme femme

Age : ans

Expérience professionnelle : ans

1- Par quoi vous commencez la première séquence d'un projet :

Evaluation diagnostique

Lecture compréhension

Grammaire

Autres :

.....
.....

2- Lors de la séance de la lecture compréhension, référez-vous aux textes
proposés dans le manuel :

Toujours

Parfois

Rarement

3- Lors de la séance de la lecture compréhension, vous essayer d'amener les
élèves à :

Savoir lire un texte

Savoir comprendre un texte

Connaître les caractéristiques linguistiques d'un genre de discours

Connaître les caractéristiques textuelles d'un genre de discours

Autres :

.....
.....

4- Selon vous, les élèves accordent-ils de l'importance à la séance de la lecture compréhension :

Tous Intéressés

Moyennement intéressés

Peu d'élèves intéressés

5- Combien de séances réservez-vous à l'activité de lecture compréhension par projet didactique ?

a. Une séance

b. Deux séances

c. Trois séances

Plus

.....

6- Pensez-vous que les activités de la compréhension proposées dans le manuel scolaire sont suffisantes pour amener l'élève à maîtriser et produire le genre de discours abordé :

a. Suffisantes

b. Acceptables

c. Insuffisantes

7- Selon vous les éléments (connaissances) abordés lors de lecture compréhension sont-ils réinvestis lors de la production écrite ?

Oui

Non

Si oui, dites comment ?

.....
.....

8- Comment trouvez-vous la relation entre la lecture compréhension et la production textuelle dans le manuel de la 3^{ème} Année Secondaire ?

Explicite

Implicite

Absente

9- Pensez-vous que la lecture compréhension doit être une compétence :

Autonome

Au service de la compétence de la production écrite

Complémentaire

10- Selon vous, comment doit-on procéder pour tirer profit de la lecture compréhension afin d'amener les élèves à mieux écrire ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Merci pour votre précieuse collaboration

Questionnaire adressé aux enseignants des classes de 3^{ème} année secondaire,
dans le cadre d'une recherche en didactique portant sur : « De la lecture
compréhension à la production textuelle en classe du Fle : quel cheminement ?

Sexe : homme femme

Age : ans

Expérience professionnelle : ans

1- Par quoi vous commencez la première séquence d'un projet :

Evaluation diagnostique

Lecture compréhension

Grammaire

Autres :

..... On doit prévoir un moment de négociation
du projet avant de déboucher sur l'évaluation
diagnostique

2- Lors de la séance de la lecture compréhension, référez-vous aux textes
proposés dans le manuel :

Toujours

Parfois

Rarement

3- Lors de la séance de la lecture compréhension, vous essayer d'amener les
élèves à :

Savoir lire un texte

Savoir comprendre un texte

Connaître les caractéristiques linguistiques d'un genre de discours

Connaître les caractéristiques textuelles d'un genre de discours

Autres :

L'activité de lecture compréhension et d'approche textuelle sont indispensables et indissociables de l'activité d'écriture

4- Selon vous, les élèves accordent-ils de l'importance à la séance de la lecture compréhension :

Tous Intéressés

Moyennement intéressés

Peu d'élèves intéressés

5- Pensez-vous que les activités de la compréhension proposées dans le manuel scolaire sont suffisantes pour amener l'élève à maîtriser et produire le genre de discours abordé

5- Combien de séance réservez-vous pour l'activité de lecture compréhension dans un projet didactique? le nombre de séances est tributaire de la complexité de l'activité et des besoins affichés par les élèves.

6- Pensez-vous que les activités de la compréhension proposées dans le manuel scolaire sont suffisantes pour amener l'élève à maîtriser et produire le genre de discours abordé :

a. Suffisantes

b. Acceptables

c. Insuffisantes

7- Selon vous les éléments (connaissances) abordés lors de lecture compréhension sont-ils réinvestis lors de la production écrite ?

Oui

Non

Si oui, dites comment ?

Ils doivent être réinvestis! L'écrit permet justement d'évaluer le degré de maîtrise d'un dispositif textuel.

8- Comment trouvez-vous la relation entre la lecture compréhension et la production textuelle dans le manuel de la 3^{ème} Année Secondaire ?

Explicite

Implicite

Absente

9- Pensez-vous que la lecture compréhension doit être une compétence :

Autonome

Au service de la compétence de la production écrite

Complémentaire

10- Selon vous, comment doit-on procéder pour tirer profit de la lecture compréhension afin d'amener les élèves à mieux écrire ?

Pour aboutir à un écrit de qualité, il serait impératif de pouvoir synthétiser toutes les connaissances obtenues en lecture compréhension. Cette dernière permet le démontage puis le remontage du texte support. C'est en "remontant" le texte qu'on apprend les différents schémas textuels. C'est à dire des démarches à suivre afin d'obtenir des productions cohérentes et lisibles.

Merci pour votre précieuse collaboration

Critères d'observation	Oui	Non
L'enseignant utilise le manuel scolaire lors de la séance de compréhension de l'écrit		
Les apprenants lisent le texte silencieusement		
Les apprenants lisent le texte à haute voix		
L'enseignant lit le texte		
L'enseignant fait une deuxième lecture de texte		
L'enseignant explique les mots difficiles.		
L'enseignant renforce la structure linguistique		
L'enseignant aborde la structure du texte		
L'enseignant explique le genre du texte		
L'enseignant demande aux apprenants de réinvestir les objectifs étudiés lors de la lecture compréhension dans la séance de production écrite		
Les apprenants réinvestissent les objectifs étudiés lors de la lecture compréhension lors de la séance de production écrite		

Critères d'observation	Oui	Non
L'enseignant utilise le manuel scolaire lors de la séance de compréhension de l'écrit		<input checked="" type="checkbox"/>
Les apprenants lisent le texte silencieusement	<input checked="" type="checkbox"/>	
Les apprenants lisent le texte à haute voix	<input checked="" type="checkbox"/>	
L'enseignant lit le texte	<input checked="" type="checkbox"/>	
L'enseignant fait une deuxième lecture de texte		<input checked="" type="checkbox"/>
L'enseignant explique les mots difficiles.	<input checked="" type="checkbox"/>	
L'enseignant renforce la structure linguistique	<input checked="" type="checkbox"/>	
L'enseignant aborde la structure du texte	<input checked="" type="checkbox"/>	
L'enseignant explique le genre du texte	<input checked="" type="checkbox"/>	
L'enseignant demande aux apprenants de réinvestir les objectifs étudiés lors de la lecture compréhension dans la séance de production écrite	<input checked="" type="checkbox"/>	
Les apprenants réinvestissent les objectifs étudiés lors de la lecture compréhension lors de la séance de production écrite	<input checked="" type="checkbox"/>	